

TRIMESTRIEL N°35
3^{ème} trimestre 2015
Le numéro 1,50 €
Expéditeur : Paul Lefin UCW
Rue Surlé, 20 4020 LIEGE
BUREAU DE DEPOT LIEGE X
N°agr. P601169

België-Belgique
PB-PP
9/2809

Magazine

Du bilinguisme wallon

COCCO RICO



A Rebecq, tout baigne dans l'huile...

Cocorico Magazine

**Le journal du
bilinguisme wallon**

Editeur responsable :

Paul LEFIN

☎04/3426997

Rue Surllet, 20

4020 Liège

Trimestriel tiré à 3500 ex.

Avec l'aide de la Fédération
Wallonie-Bruxelles et de la
Région Wallonne.

Avec le soutien du Conseil des
langues régionales endogènes

Numéro d'entreprise :

478.033.816

Siège Social et Rédaction :

Rue Surllet, 20

4020 LIEGE

☎04/342.69.97

E-mail : ucw@skynet.be

URL : www.ucwallon.be

Comité de rédaction :

Monique TIERELIERS

Christele BAIWIR

Joseph BODSON

Michel HALLET

Bernard LOUIS

Imprimerie AZ PRINT :

6, rue de l'Informatique

4460 Grâce-Hollogne

Tél. 04/364.00.30

ABONNEMENTS

4 numéros par an : 5 €

BE90- 0012-7404-0032

de

Walor

UCW éditions

COCORICO Magazine

Le journal du bilinguisme wallon

**Trimestriel diffusé à 4000 exemplaires
en Wallonie.**

Tirage et diffusion contrôlables.

Tarif des publicités :

4 ^{ème} de couverture :	350 €
2 ^{ème} et 3 ^{ème} de couverture :	300 € 1/1page
intérieure :	250 € 1/2page intéri-
érieure :	140 € 1/4page intérieure :
75 €	

Magazine édité par :

l'Union Culturelle Wallonne

Editeur responsable Paul LEFIN

Rue Surllet 20 à 4020 LIEGE

☎04/3426997

parutions : mars, juin, septembre, décembre

Formats :

Couvertures : 210 x 297 mm (bords perdus)

1/1 intérieure : 210 x 297 mm ou 180 x 260 mm

1/2 intérieure : 180 x 130 mm ou 85 x 260 mm

1/4 intérieure : 180 x 65 mm ou 85 x 130 mm

Appel aux troupes et aux auteurs

Depuis 1978, la Bibliothèque des dialectes de Wallonie (BDW) rassemble tout type de document lié de près ou de loin aux langues régionales de Wallonie : livres, brochures, journaux, almanachs, médias, documents, etc.

Ces documents sont mis gratuitement à la disposition de tous les lecteurs.

Dans un souci d'actualiser, nous sommes à la recherche de documents récents ou inédits. Notre souhait : collecter vos documents, les inventorier et les mettre à la disposition du plus grand nombre.

Un catalogue des ouvrages et périodiques est établi au quotidien et est disponible gratuitement via <http://opac.prov-liege.be>, sous l'onglet BDW.

Des dossiers documentaires sont également constitués avec des informations brutes, qui pourront servir le cas échéant lors d'une recherche ou d'une publication.

- Vous êtes auteur ?

Envoyez-nous vos écrits, vos projets, vos brouillons... mais également des renseignements vous concernant, d'éventuelles coupures de presse, des articles...

- Vous êtes membre ou responsable d'une troupe ?

Envoyez-nous vos affiches, vos coupures de presse, vos programmes, vos brochures...

Cet envoi peut se faire sous le format de votre choix. En effet, si vous souhaitez conserver l'original chez vous, nous pouvons nous contenter d'une version numérique ou d'une copie. L'important reste que l'information que contiennent ces documents soit conservée quelque part.

Et si vous êtes à la recherche de brochures, d'informations ou simplement ... de lecture, n'hésitez pas à nous contacter :

- par courrier :
Bibliothèque des dialectes de Wallonie (BDW) – Musée de la Vie wallonne
Cour des mineurs
4000 Liège
- par téléphone : 04/237.28.50
- par courrier électronique : bdw@viewallonne.be

Baptiste Frankinet
Responsable de la BDW



Théâtre
Formation pour ados
Vierves-s-Viroin 2015

Du 31 octobre
au 2 novembre



STAGE
THEATRE
RESIDENTIEL

Proposé par L'UNION CULTURELLE WALLONNE



Théâtre
Formation pour adultes
La Marlagne 2015



Stage
Résidentiel
Du 11 au 13
Décembre



Proposé par L'UNION CULTURELLE WALLONNE

Le Cercle Royal « NOUVELLE GAVOTTE »
et l'ASBL ARTHEMIS,
en collaboration avec la Fédération Culturelle
Wallonie – Brabant – Bruxelles (FCWBB)

ont le plaisir de vous inviter à l'exposition :



90 années de

Théâtre wallon

Au Palais de Justice II

Rue Clarisse 115 à Nivelles

Avec la participation de :

La bonne entente de Perwez

Les longuès pennes de Thorembais

Les XIII de Nivelles

Les pas pièrdus de Genappe

La Nouvelle Gavotte de Nivelles



Du jeudi 10 septembre au mercredi 23 septembre 2015

Vernissage de l'exposition

le jeudi 10 septembre à partir de 18h30

Tous les jours ouvrables : de 8 h 30 à 12 h 30
et de 13 h 30 à 16 h 30.

Représentation d'une pièce en un acte le vendredi 18 septembre à 19 h 30 (5 €)

Li stâje di scrîjadje èt d' littérature è walon 2015 èst yute...

Vive nos-ôtes èt lès tchins d' tchèrète, d'abôrd ! Èt, abîye rac'mincî !

Po l' trwèzinme còp è l' Walonîye, à Fau, on p'tit viladje dèl comune di Djêve, on stâje di scrîjadje è walon a stî mètu su pîds. C'èst vosse curieûse agasse copléye pa l' Piêre Lazard qu' a yeû ç' bon plan-la !

Quate djoûs au long ç'a stî l' fièsse aus mots èt brâmint dès bias tècses ont skèpî èt brotchî foû dès keûrs, dès tièsses èt dès mwins dès trêze djins qu'èstin.n' véla ! Oyi, deûs còps d' pus qu'è 2013 !



D'èwou ç' qu' i v'neut ci p'tit monde-la ? I v'neut d' Cînè, di Crupèt, di Djêve, di Djambe, di Florène, di Nameur, di Rotchefwârt, di Djamagne, d'Onm'zin (Ambresin) èt d' Gôdène.

Gn-aveut brâmint dès maïsses di scole, one bibiotécaïre èt... saquants dispindeûs d' gayole !

Po douviè l' uch aus-idéyes, lès-apurdices ont stî pwârtés pa dès djeus di scrîjadje (acrostiche, anafôre, frâses d' auteûrs discôpéyes à bokèts...) oubin pa dès tècses di scrîjeûs walons come Josée Spinosa, Andrée Bacq, Gabrielle Bernard, Roger Viroux, Lucien Somme, Auguste Laloux,

Anatole Marchal, Joseph Dewez, Henri Matteredne, Pierre Lazard, sins rovî lès cis d' Émile Gilliard,... pace qui, sins lès mots, lès frâses, lès lîves di ç' grand scrîjeû-la, ça n' vôreut nin lès pwin.nes di fé on stâje di scrîjadje, don !

Lès-apurdices ont chû èto li r'vasî dès Rêlîs Namurwès : *Wêre mins bon !* Oyi, nin quèstion di scrîre one pîce di têtâte, mins pus rade dès p'tits bokèts d' quate à cinq lignes bin twârtchîyes. Di tènawète, one tchanson, po r'mète lès-idéyes d'assène, ...quand on tchante èchone, gn-a dès fwârts loyins qui s' nukenu !

Come li téme do stâje c'èsteut *Su l' Vôye dès pîres*, nos-avans-stî pa tîdjes èt chavéyes veûy lès places èwou-ç' qu' i-gn-aveut dès cârières, dès tchafors, veûy èto comint-ç' qui lès meurs dès tchèstias, dès maujones, dès-èglîjes, dès cimintières, èstin. n' bâtis. Nos-avans minme sitî su on tchamp d' fouye arkéolojique !

Su l' tèrin, li scabin dèl Culture èt l' mayeûr di Djêve nos-ont v'nu ècoradjî. Il èstin.n' fwârt intèrèssés pa li spitch da Piêre Lazard rapòrt aus tchafors. Faut-i co dire qui lès tchafors d'Altène, il ont stî r'mètus à noû ènawêre èt i sèront strumés divant l' Tossint ! Avou on spitch è walon ci sèrè co mia s'apinse nos deûs policyins ! Pwis, nos-avans co yeû l' oneûr di r'cîre èt d' choûter l' dêrin dièleû (ouvrier de fosse à terre plastique) do payis : Ferdinand Marlèt, one saquî qu' lès djins do stâje s'è sovèront, pont d' doutance !

Dj'a co mostré aus « stajiaîres » comint fé dès sons avou dès bleuwès pîres èt avou dès pots d' cûte aurziye. Dès sons à vos d'ner dès frumejons, parèt, èt fé comprinde



insi à tortos qu'avou quate côps rin on pout
yèsse binauje au-d'la ! Avou ç'-t-idéye-la
è l' tièsse, nos-avans scrît chaque on tècse
mûwant jamais, malèrèûs !

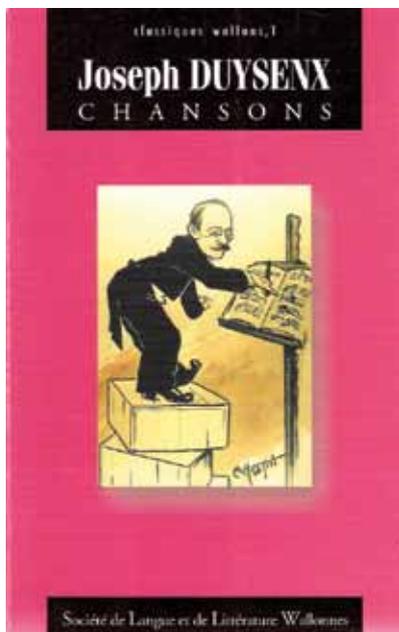
Au coron do stâje, lès trêze sicrîjeûs, li
keûr tron.nant èt fiér, ont présinté leûs
bokèts pad'vant one driglèye di priyîs. Ç'a
stî on sucès.

Asteûre, c'est lès vacances, mins po fé
conèche èt fé spiter l' bia lingadje walon,
sûr qui mi èt Pière, nos r'mètrons on stâje
su pîds l'anéye qui vint ! Mins divant ça,
nosse Pière, al rintréye dès scoles, mètrè
one tauveléye su pîds à Yûwâr (Yvoir),
sifaît! Qué bouneûr, èn'don ?

Joëlle Spierkel
Li curieûse agasse

Journée de décentralisation

◆ Hommage à Joseph DUYSENX (1878-1965) ◆ 17 octobre 2015



La Société de langue et de littérature wallonnes consacra
la journée du **samedi 17 octobre 2015** à la mémoire de
l'auteur-compositeur liégeois Joseph Duysenx, connu
comme chansonnier et auteur d'opérettes célèbres, qui
mourut voici cinquante ans. Notre Société a publié un
choix de ses chansons, en 2000, dans sa collection «
Classiques wallons » (142 pages).

Cette journée aura lieu à
Blégny-Mine, rue Lambert
Marlet, 23, B 4670 Blégny
(tél. : 04 / 387 43 33) à partir
de 10 H.

PROGRAMME

Lors de la séance académique
divers aspects de la riche carrière de Joseph Duysenx
seront envisagés :

- Baptiste FRANKINET parlera des cabarets wallons
auxquels participa l'auteur ;
- Marc DUYSINX évoquera ses innombrables
morceaux de circonstance et chansons d'actualité ;



- Patrick DELCOUR consacrera son intervention à son œuvre lyrique (opéra, opérettes et opéras comiques) ;
- Enfin, Michel DUYSINX, son petit-fils, se souviendra de Joseph Duysenx « intime ».

Quelques extraits musicaux seront interprétés par des descendants de l'auteur. De plus amples informations seront données sur notre site Internet. Visitez-le régulièrement à l'adresse suivante :

<<http://users.skynet.be/sllw/evenement.html>>

Fians conichance avou « La Chanterie » di Bèlgråde (Nameur)

« La Chanterie » a gagnî l' 78^{vinme} èdicion do GPRA, vos l' savoz bin tortos. Voci, su quate paroles, one présintâcion dèl soce.

È 1925, i-gn-aveûve dèdjâ one soce d'amateûrs à Bèlgråde, « L'Alliance » mins c'èsteûve one soce rin qu' po lès-omes. Ça fait qu' lès dames qui tchantin. n' à mèsse ont c'mincî à djouwer ossi di leû costé. C'èsteûve, parèt-i, po payî l' sâle dèl parwèsse.

Qu'est-ç' qui cès comères-là djouwin. n' ? Dès pîces è francès èt do « politiquement correct » s'apinse li francès d'asteûre. On-ègzimpe : « Ces dames aux chapeaux verts », vos vèyozt tot d' sûte li jenre di pîce qui c'èsteûve ! Timps dèl guère di 40, on n' si djoke nin d' djouwer èt c'è-st-à ç' momint-là qu'on done si nom al dramatique (La Chanterie < Li Tchanteriye). Et, à ç' momint-là saquants-omes li vègnenut rëfwarcî.

On r'toùne li vièrna è 1950, quand l' prumère pîce è walon èst présintéye ; c'èst l' maîsse-pîce da Jules Evrard : « Nicolas Bosrèt ou l'istwère do bia

bouquêt ». Dispeûy adon, on n' djoûwe pus qu' dès pîces è walon mins c'è-st-afîye dès-adaptâcions d' pîces è francès ou d' pîces qu'ont stî scrîtes dins on walon d'ôte paut.

La Chanterie a waîtî di s' fé çonèche en d' foû, à brâmint dès places. È 1993 avou Quéne famille ! de F. Joffo, èlle a gagnî l' Prumî Pris au Fèstival di Cîné. Èlle aveûve pârticipé on còp au GPRA (è 1980) divant dè l' gagnî.



Pièce « C'est mi » de F. MASSET adaptéye pa Ch. WILMOTTE en 1980 (premier essai au GPRA)



Pièce « I faut purdjî l'êfant » de G. FEYDEAU
adaptéye pa Ch. WILMOTTE en 1985

Onk di sès mimbes qu'è-st-ossi Rêli Namurwès, Charles Wilmotte a bin l' toûr po-z-adapter Feydeau, Courteline èt co d' sôtes... Grâce à li, La Chanterie lès-a p'lu djouwer è walon èt ossi dès pîces « du boulevard français » come « Potiche », « La Brune que voilà », « Lorsque l'enfant paraît »... Avou Châle, « Bossemans et Coppenole » a div'nu « Bossimé èt Coulonval » qu'a stî djouwé à Brussèle.

« Rwèyâle » dispeûy 1992, li soce di Bèlgråde a todi sayî d' présinter dès pîces « classiques ». Come po totes lès soces, ç'a stî one rôye di craus, one rôye di maîgue, mins èlle a todi stî là tos l's-ans po djouwer d'avant sès djins. Li Cope èt l' Pris vègnenut r'compinser one dramatique walone qui n'a nin co si mau tchiké s' djeu dispeûy tant dès-anéyes.

Li RTBF a filmé La Chanterie dins « Li pôve moman da madame » (« Feue la Mère de Madame ») da Feydeau, one pîce d'on-ake qui sèrè présintéye dins one émission « Wallon-nous ».

Èt, savoz bin qwè ? Au mwès d' nôvimbe li soce fièstéyerè sès 90 ans. C'èst l'âdje d'one vîye comère, mins ç' comère-là rote bin drwèt èt sins baston.

Têcse da Christine Aigret
Rimètu è walon d' Nameur
pa Bernard Louis.

***Soutenez l'action
de l'Union Culturelle Wallonne
en rejoignant
les quatre mille abonnés de***

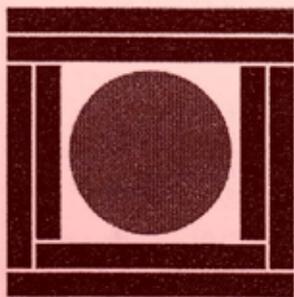
COCORICO

Magazine du bilinguisme wallon

4 numéros par an : 5,00 €

A verser sur le compte BE90-0012-7404-0032 de l'UCW Editions

UNE AVENTURE APPELEE... ESTIVADES



- L'AITA ? Le CIFTA ?? C'est grave, docteur ???

- Mais non, cher amateur de théâtre amateur, ce n'est pas grave du tout... Que je vous explique : l'AITA est mondial et le CIFTA régional, c'est tout.

- Il s'agit donc d'une pandémie, comme le SIDA, mais c'est horrible !

- Mais non, vous êtes à côté de la scène. Je vais essayer de vous y faire remonter.

Au début, il y a le comédien amateur (ou bien le metteur en scène amateur ou encore le technicien amateur, ou bien... Mais je vais faire court et employer uniquement le terme de comédien). Il fait évidemment partie d'une Troupe (appelée aussi Compagnie).

La Troupe s'affilie à une Fédération de Théâtre Amateur (fédération nationale ou régionale ou linguistique...). En échange d'une modeste cotisation financière, la Fédération offre à ses troupes affiliées différents services (bibliothèque de textes de théâtre, grenier à costumes, assurances, représentation auprès des autorités politiques et des sociétés de droits d'auteurs, invitation à des festivals nationaux ou régionaux...).

Ensuite, la Fédération s'affilie à son tour à une association internationale qui œuvre en faveur du théâtre amateur telle que le CIFTA (Conseil International des Fédérations de Théâtre Amateur de Culture Latine) qui regroupe des fédérations de pays comme la France, la Belgique, la Suisse, l'Italie, Monaco, l'Espagne, le Maroc, le Québec qui sont, comme chacun sait, des pays de culture latine. En échange d'une modeste cotisation financière, le CIFTA offre à ses fédérations affiliées différents services dont le plus important est évidemment la possibilité de participer aux ESTIVADES tous les trois ans.

Outre le CIFTA, il existe d'autres associations internationales : le NEATA (qui regroupe les pays de l'Europe du Nord), le CEC (qui regroupe les pays d'Europe Centrale), le CARA (pour les Caraïbes), le NARA (Amérique du Nord), le SARA (Amérique du Sud) et l'ARC (pays d'Asie).

** cherchez l'erreur...*

Evidemment, ces associations internationales sont regroupées au sein d'une association mondiale : l'AITA (Association Internationale de Théâtre Amateur) et la boucle est bouclée. Vous quitterez les ESTIVADES en sachant enfin ce que sont le CIFTA et l'AITA dont on vous parle depuis si longtemps.

** l'erreur est pourtant évidente : le CIFTA est la seule association internationale qui regroupe des pays d'une même culture et non d'une même région géographique.*

Christiane

Les K'pagnos del sinne : « Pansous et Pistagrawes »

On nous dit que la terre va mal, que les hommes, toujours plus gourmands, auront bien vite utilisé tout ce qu'elle avait de plus beau à offrir...Serait-il vrai qu'un jour, nous pourrions nous retrouver sans rien ?... Est-il possible d'imaginer qu'on pourrait être obligé de revivre comme les premiers hommes, sans GSM, sans télévision, sans restaurants, sans voitures et, pour certains, sans même un toit au-

dessus de leur tête ? Un tel tableau fait frissonner... et pourtant, nous en prenons la route, un peu plus tous les jours.

Un drôle de professeur appelé Zoltèr Kadèmon a longtemps cherché, pour savoir d'où provenait le mal et il aurait trouvé une explication, paraît-il,... enfin c'est ce qu'il dit...Mais peut-on le croire ?

Et le soir, à la Maison de la Culture : »Les K'pagnons dèl Sinne « : « Pansous et Pistagrawes »

« Nos estans firs di noosse pitite patrèye »...en français/ »nous sommes fiers de notre petite patrie »... (Chant « national » des liégeois)

On peut se poser la question à propos de « nos locaux » qui, à l'inverse de nos amis tessinois, ou québécois, ont eu à cœur de nous faire partager leur plaisir de parler une langue qui n'appartient qu'à eux. Et pour cela il y a plusieurs recettes de plats mélangés : dosage de deux langues en alternances comme nous l'avons entendu avec le beau spectacle « J'ai faim », faire une petite introduction « historico-malicieuse » comme pour l'animation du Québec, ou encore une petite présentation-résumé comme celle de Gianni Dolrenzi ...ou toute autre formule de partage.

Avec ces « pansous » et ces « pistagrawes », les familiers du wallon ont pu apprécier un texte- dû à Nicole Goffart- en « beau wallon »émaillé d'expressions savoureuses. Mais pour les autres, il eut fallu traduction ou surtitrage car devenu « dialecte » par faute de locuteurs, le wallon est une langue à part entière. Toutefois la qualité du spectacle est son côté visuel. Etant une sorte d'Histoire du Monde revue et corrigée, on pouvait reconnaître des personnages plus ou moins célèbre et s'amuser de les voir ainsi caricaturés. Serions-nous alors, comme le titre du documentaire de Xavier Istasse, « au bout de la langue »* ?

Suzane



LIVRES NOUVEAUX EN WALLON

Une chronique de Joseph Bodson

Joseph Dewez, Bernard Louis, Axel Tixhon, *Les « Kriegscayès », La Grande Guerre des Rêlîs Namurwès*, éd. Société archéologique de Namur, coll. Namur, histoire et patrimoine, rue de Fer, 35, 5000 Namur.. Tél : 081/22.43.62. Courriel : soc.arch.namur@scarlet.be.

C'est à un véritable travail de bénédictin que se sont livrés les auteurs de ce bel ouvrage. Et le résultat en vaut la peine : s'il ne bouleverse pas notre connaissance de la première guerre mondiale, du moins permet-il d'affiner l'image que nous en avons, aussi bien celle des soldats, que celle des prisonniers, des civils, et de ceux qui se sont trouvés à l'étranger. De plus, ce coup de projecteur émane d'une société littéraire, et qui plus est, d'une société littéraire wallonne, qui avait ses conditions d'admission et ses règles bien établies.

Les auteurs ont par ailleurs eu l'excellente idée de s'adjoindre des collaborateurs très compétents, venus de l'extérieur.

Dans une étude à la fois très claire et très fouillée, Joseph Dewez retrace l'histoire des *Rêlîs* (les choisis, les triés, en wallon de Namur) : *Lès Rêlîs*

namurwès avant, pendant et juste après la guerre. Les « Kriegscayès » dans leur contexte. Issus d'un petit groupe de professeurs et d'élèves de l'athénée de Namur, dans un premier temps, ils ne s'occuperont que de la défense du wallon ; entre 1910 et 1914, on les verra réagir contre le flamingantisme. Il s'agit d'une société assez élitiste, ce qui se dégage notamment de la cérémonie de la *passète* (les textes sont en quelque sorte passés au tamis avant d'être admis) et du serment qui l'accompagne. Une partie de ces œuvres, lues en séance, seront publiées dans *Li Ban Cloke*, et dans *Li Couarneû*, qui n'auront qu'une existence éphémère. Ils vont recruter de nouveaux membres, pour se retrouver à 12 en 1914.

Pendant la guerre, ils vont continuer à se retrouver, tandis qu'au camp de Soltau va se constituer le groupe de quatre **RNP**, *lès Rêlîs namurwès prisonniers.*, qui adresseront aux **RN** une lettre datée de mai 1915 pour leur exposer leurs activités. De nouveaux membres vont s'inscrire, notamment Ernest Montellier, et avec lui la société s'oiuvrira à la chanson et au théâtre.

Un dès Rêlîs, Georges Pelouse, sera tué au front en 1918, après avoir animé une revue littéraire destinée aux soldats flamands aussi bien que wallons, portant d'ailleurs un titre wallon. Paul Maréchal, blessé, séjournera en Angleterre, en Italie, et en France, en tant qu'ingénieur.

Après la guerre sera publiée une anthologie, *Fleûrs dès mwès djoûs*,



et assez souvent des textes dès Rêlîs seront publiés dans une nouvelle revue, née en 1924, *le Guetteur wallon*. D'autre part, lès Rêlîs vont s'affilier à la Fédération wallonne de la province de Namur. C'est en 1937 seulement que seront créés les *Cahiers wallons*.

Vient ensuite une biographie succincte de chacun des Rêlîs, exposant son activité avant, pendant et après la guerre, et munie d'une abondante iconographie.

Les sources du présent ouvrage sont multiples, comptes-rendus des séances, archives personnelles, publications diverses, anthologies, articles, sans oublier les *Kriegscayès* proprement dits, réunis en trois fardes contenant des textes admis par le Comité de lecture et quelques documents. Ceux-ci sont reproduits dans leur intégralité, et encadrés par un exposé explicatif.

L'orthographe a été vérifiée, régularisée éventuellement, par Bernard Louis, orfèvre en la matière.

Bien sûr la personnalité de chacun s'y révèle, avec des thèmes récurrents : l'attentat allemand, l'attitude du Roi, les massacres, la vaillance de nos soldats, et par la suite les privations dues à la guerre, et là on sent pointer, de temps à autre, la revendication sociale, la pensée des prisonniers, les déportés, les collaborateurs, ceux qui s'enrichissent du malheur des autres, l'aspiration à la paix. Chez les prisonniers domine bien sûr le thème de l'absence, le regret du pays natal, et les dures conditions de vie. Thirionet, par exemple, devra être évacué sur la Suisse.

Après la guerre, tous ces textes, y compris ceux des prisonniers, seront relus par le Comité de lecture, où l'on retrouve le plus souvent les frères Marchal, et cela donnera lieu à des échanges assez vifs entre ceux-ci et Thirionet, notamment. Il faut aussi noter chez Paul Maréchal – qui se trouvait à l'étranger – une tendance à l'exagération des méfaits allemands, tendance assez générale, bien sûr, à l'époque.

Bien sûr, tous ces textes ne sont pas des chefs d'œuvre littéraires, beaucoup d'entre eux ne sortent pas des sentiers battus. Mais certains textes de Montellier, de Joseph Calozet (très actif dans la Résistance), de Thirionet, de Charles Camberlin (médecin de Malonne qui s'est littéralement tué à la tâche) sont marqués au coin d'une grande fraîcheur et d'une réelle valeur poétique.

Dans *Hommes d'abord, Wallons ensuite, Belges pour ce qui reste. Lès Rêlîs namurwès à l'épreuve de la Grande Guerre*, Paul Delfosse va s'employer à replacer dans le contexte, politique surtout, les entreprises des Rêlîs. Notons plus particulièrement qu'ils ne veulent pas d'un wallon unifié, ni non plus du remplacement du

français par le wallon. En approchant des élections de 1912, la politique tient de plus en plus de place dans la *Ban Cloke*, tandis qu'à partir de 1912 paraîtra *Sambre et Meuse* de François Bovesse. Lucien Maréchal sera membre du comité de rédaction. Il sera aussi l'un des fondateurs de la Ligue wallonne de Namur. Son frère Paul écrira *Li coq walon*. Les Rêlîs en viendront même à concocter une *Adresse au roi* qui ne sera envoyée qu'en 1920, suite à la déclaration de guerre, pour faire pièce aux revendications flamandes.

Laurence Van Ypersele signe, elle, un excellent texte intitulé *La patrie héroïsée. Quatre regards de Rêlîs* : les événements vus sous l'angle de l'occupation, de la lutte armée, de l'exil et de la captivité. Les Rêlîs sont en effet de parfaits exemples de ces situations.

Dans *Les prisonniers de guerre. La perception de la captivité dans les écrits wallons chez Edmond Wartique et Edouard Thirionet*, Jean Germain se penche sur l'une des publications les plus réussies, les écrits d'Edmond Wartique et Edgar Thirionet, et étudie chez eux la perception de la captivité. Tout, ou presque, chez eux, éveille la nostalgie et la tristesse, mais une tristesse sans emphase, qui s'exprime par des termes, des attitudes où le concret, le geste l'emportent sur les grandes déclamations pathétiques. Leurs poèmes sont d'une discrétion remarquable, marquée au coin par l'humour. Leur récit commun en prose, *Lès crwès dins lès bruwères*, fera preuve des mêmes qualités. Il se terminera par : *Vos-ôtes ossi, mès bons vîs soçons, vosse rîre a sonnè clér pus d'on còp, maugré l' misère qui vos strindeûve./ Et portant asteûre, i m' chone qui dj'a mau fait pusqi vos n'èstoz pus là tortos po sorîre avou mi dès sakants bons sov'nîrs qui d'mèrenut di ç' tîmps-la...*

Axel Tixhon : *Le wallon, la langue du ventre* ? Il est vrai qu'il s'agit d'un thème omniprésent. Les Namurois ont toujours eu la réputation d'être de bons vivants, et les restrictions causées par la guerre faisaient de la nourriture un souci lancinant.

Cette ressource ultime de l'humour, Pierre Manil va l'analyser jusqu'en ses fondements philosophiques, dans son exposé *Humour et résistance du moral*. Il s'agit là d'un élément central, qui court comme un fil rouge d'un bout à l'autre du livre, avec l'étincelle du rire qui éclate lorsque s'entrecroisent les torsades de deux discours étrangers l'un à l'autre. Bergson ne disait-il pas que c'est le contraste qui provoque le rire ? Comme l'écrit Pierre Manil, un basculement du rationnel vers le non-rationnel.

Enfin Joseph Dewez reprendra la parole pour analyser l'expression religieuse dans trois Noëls de guerre, de Calozet, Lucien Maréchal et Emile Robin. Il dira de *Pont d'avance*, celui de Robin, que c'est le poème le plus désespéré des *Kriegscajès*, alors que les notations religieuses sont plus fréquentes dans les œuvres en français que dans celles en wallon de Joseph Calozet..

On me pardonnera, je l'espère, un compte-rendu aussi long : c'est qu'il s'agit d'un fort volume de 448 pages in-quarto, et, surtout non d'un ouvrage de circonstance, mais d'un ouvrage de référence et de ressourcement, pour lequel il convient de saluer le travail considérable qui a été accompli par les Rêlîs.

Joseph Bodson



L'intégrale câzi complète de l'œuvre d'Elmore D en cinq DVD

Les amateurs de vrai wallon, celui qui part des tripes et vous prend au cœur, vont être gâtés. Quant à ceux qui ne le connaissent pas encore, c'est une belle surprise qui les attend, avec cet homme au bonnet noir qui gratte sa guitare électrique. Un cocktail à première vue inattendu : non pas nos' vî walon, mais un wallon tout neuf, tout jeune, que l'on aurait trouvé bien vivant, à peine sorti de ses langes, et criant à pleine voix sa joie et sa peine d'être au monde. Des joies et des peines toutes nouvelles, et quasiment éternelles. Toutes fraîches écloses sur les berges de Meuse, dans les pauvres quartiers de Herstal, rue Pied du Bois Gilles, cour Leruth ou rue Faurieux.



Car c'est bien cela, le blues tel que le conçoit Elmore D., alias Daniel Droixhe. Pas de la littérature, au mauvais sens du terme, mais des mots, des vrais, avec leur poids de chair, de faim, de soif, de souffrance et d'amour. Qui viennent du peuple et qui y retournent. Souvenez-vous donc : quand Adam bêchait et qu'Eve filait, où était le gentilhomme

? Mais aussi avec cette pudeur, cette retenue, qui bannissent la déclamation aussi bien que le narcissisme.

Ce sont des chansons ouvertes à tous les vents, où l'on entend tantôt un écho des vieilles chansons du Moyen-Age, des vertes chansons qui n'avaient pas peur des mots, telles que Brassens les a fait revivre ; ce sont des chansons à rire et à pleurer, à rire des ridicules, à se moquer des pouvoirs établis, comme pouvaient le faire Saint-Amant ou Théophile de Viau ; ce sont des chansons surtout qui célèbrent les petites gens, avec des musiques bien à eux, sur des airs de blues qui leur vont comme un gant. « Let us now praise famous men, and our fathers that begat us. » Louons maintenant les grands hommes que furent nos pères, comme disait le Siracide repris par James Agee. Car il n'y a pas si loin de l'Alabama 1936 à Herstal 1936, et à Herstal 2050, si le monde continue à aller comme il va.

Et cela nous vaut des grands hommes qui s'appellent Li Rwè dèl rowe d'Erquy (le roi de la rue d'Erquy), Djoyeûs Pèheû (Joyeux Pêcheur), Johnson qui veut revenir à la maison...

Mais la gouaille n'est jamais loin de la goulante, une goulante à vous fendre le cœur, une gouaille à rire tout son saoul. Et, songeant à ceux qui se sentent tout, miërseûs, – eh oui, cela arrive, même dans notre monde des foules, où la communication tourne parfois à vide - c'est sur cette chanson, non loin de l'Auvergnat, que nous nous quitterons :

*Qwand t'enn'ârès t'sô
Dès lives èt dès voyèdjès,
Qwand t'enn'ârès t'sô
Dès fîves èt dès-orèdjès,
Vègn'è m'coughène
Mutwèt qu'on n'djâz'rè nin,
Mins dji wåde ène
Tchanson po l'màva timps*

*Twè qui qwîrt di l'ovrèdje,
Sins trop 'î creûre,
Ët qui s'ètind dîre
Qu'î sufîh dè l'voleûr,
Vègn è m' couhèn, etc*

Quand tu en auras ton saouû/Des livres
et des voyages./Quand tu en auras assez/
Des fièvres et des orages./Viens dans
ma cuisine./Peut-être qu'on ne parlera
pas/Mais je garde une/Chanson pour
le mauvais temps//Toi qui cherches
du travail./Sans trop y croire./Et qui
t'entends dire/Qu'il suffit de le vouloir/
Viens dans ma cuisine, etc

Sont recueillis ici les enregistrements
parus de 1997 à 2008, avec une
introduction de Daniel Droixhe,
qui salue au passage quelques amis
musiciens et autres, et un avant-propos
de Jacques De Decker.

29 € le coffret de cinq CD, frais de
port compris pour la Belgique. Daniel
Droixhe, daniel.droixhe@ulg.ac.be;
tél. : 04/64.89.59/gsm : 0472 40 56 38

Joseph Bodson

A Rebecq, tout baigne dans l'huile...

Bien sûr, il y a des endroits où souffle
l'esprit... Il y a des endroits aussi où
tout se passe harmonieusement, où faire
du théâtre est un vrai plaisir, parce que
jeunes et adultes s'épaulent, donnent le
meilleur d'eux-mêmes pour satisfaire
leur public.

Ainsi, cette saison, la troupe
Théât'Walon de Rebecq, qui s'appelait
primitivement *Le Cayoteû* – n'oublions
pas que Rebecq, Quenast, c'est le
pays des carrières, le pays d'où sont
sortis les pavés de nos routes – cette
troupe donc, nous a offert un spectacle
de qualité, et des moments de réel
bonheur, en interprétant *Dolorès*, de
Joëlle Delahaut et Philippe Decraux.

Le secret de cette réussite ? Une formule
originale de collaboration entre le
Centre culturel et la troupe. Il existe à
Rebecq quatre ateliers théâtraux, trois
en français, un en dialecte, certains
acteurs fréquentent d'ailleurs les deux
régimes. Toutes les dépenses sont

couvertes par le Centre culturel, et les
revenus vont de leur côté au Centre
culturel. Les troupes n'ont donc aucun
souci d'argent. La présence, à la tête
du Centre, d'un jeune Borain, Steve
Cerisier, défenseur de nos dialectes, et
toujours sur la brèche, qu'il s'agisse
de servir au comptoir, de coltiner des
casiers ou de faire des discours. La
présence aussi d'un animateur, Théo
Deprêtre, qui assure la transcription
des pièces en dialecte de Rebecq – nous
sommes là, déjà, en cette extrémité
nord-ouest du Brabant, dans le domaine
du picard. Théo Deprêtre a su insuffler
aux siens l'amour du théâtre wallon :
cette année, c'est sa fille, Emilie, qui a
assuré la mise en scène, et son épouse
est actrice. Notons encore que Théo
Deprêtre est occupé depuis longtemps
à préparer un lexique du dialecte de la
région.

Enfin, une double cerise sur le gâteau : la présence sur les planches de deux fillettes, Eva et Flavie, fait heureusement présager de l'avenir, et puis, il y a là quelques acteurs d'origine italienne qui font chanter le picard comme un violon de Crémone...



La troupe était restée assez longtemps silencieuse, suite à des circonstances qui ne lui étaient pas imputables. Elle a repris en 2013. Nous ne pouvons mieux faire, en terminant, que de citer Steve Cerisier : *Voilà quelques années, de trop nombreuses années, que, pour des raisons indépendantes de leur volonté, le Théâtre wallon n'avait évolué sur la*

scène du Centre culturel de Rebecq. Quel plaisir que ce retour ! Le Wallon, les dialectes régionaux, les « patois de s'village » font partie de notre histoire, de notre patrimoine, de notre culture ; ce sont des racines qui ne doivent être ni dénigrées, ni dévalorisées, encore moins oubliées. En France, de nombreuses régions ont repris l'enseignement des idiomes qui leur sont propres. Chez nous, c'est par la tradition orale et souvent le théâtre dialectal que ces verbes fleuris perdureront et se transmettront. Cela fait partie de nos missions et nous en sommes fiers.

Un grand merci à Alain, Françoise et Théo qui ont porté le projet et lui ont permis d'être présenté à vous. Merci à toute la troupe, sur scène comme en coulisses. Un clin d'œil chaleureux et particulier à la famille Deprêtre dans son ensemble, c'est un plaisir de travailler avec vous, le CcR est heureux de vous revoir en ses murs. Bienvenue, c'est ici chez vous !

On ne pourrait mieux dire...

Joseph Bodson

Le grand écrivain wallon Jean Louvet est décédé à La Louvière

« C'est avec une immense tristesse que nous vous annonçons le décès du Louviérois Jean Louvet, à l'âge de 79 ans. Homme engagé, écrivain de talent, dramaturge, fondateur du théâtre prolétarien et du théâtre action. Il semble que Jean Louvet ait été victime d'un malaise avant d'effectuer une lourde chute. » extrait de La Nouvelle Gazette, 31/08/2015, Martine Pauwels.

Notre ami Marcel Slangen avait adapté en wallon liégeois « L'homme qui avait le soleil en poche » (L'ome qu'aveut l'solo e s'potche).

Martine Pauwels

« Bon appétit, messieurs ! »

Stage animé par Christian DALIMIER

Les 28 et 29 novembre 2015

Il y a des répliques qui font mouche et qui sont entrées dans l'Histoire du théâtre. Sont-ce les mots de l'auteur qui touchent ou la façon dont les comédiens se les sont appropriés ? Un peu des deux sans doute. En outre, trouver la justesse du ton et l'aisance dans un texte classique est une des bases du métier. Et faire raisonner ces textes donne « un plaisir de dire » qu'il est intéressant de découvrir. J'entends souvent, avant une représentation, des comédiens se mettre en bouche le même texte classique qu'ils connaissent depuis toujours et qui leur sert d'échauffement vocal comme des musiciens font leurs gammes avant un concert. (Ch.D.)

LE STAGE

Objectif

A partir de répliques célèbres, cultes, et bien évidemment théâtrales, comment un comédien peut-il faire valser les mots, jouer avec l'émotion, trouver le sens, parfois caché, de cette réplique ? Comment peut-on dévier, trouver la bonne énergie, faire jouer le silence dans le contexte de ces célèbres répliques d'auteurs non moins célèbres ?

« Le petit chat est mort », « Que diable allait-il faire dans cette galère ? », « Mon royaume pour un cheval ! » « Ça vous chatouille ou ça vous gratouille ?»

Avec les mots des auteurs, comme base de départ, les possibilités sont multiples et parfois méconnues. Le travail consistera à mettre en évidence toutes ces possibilités, parfois surprenantes. C'est grâce au jeu et à la sincérité qu'on parvient à s'étonner et à étonner le public.

Se donner confiance dans l'acte de jouer la comédie est aussi le but premier de ce stage.



L'animateur, Christian DALIMIER.

Formé à l'IAD de 1983 à 1987, Christian Dalimier a joué sous la direction de Armand Delcampe, Jules-Henri Marchant, Marie-Paule Kumps, Jean Danet, Valérie Joyeux, Bernard Cogniaux, Evelyne Rambeaux...

Il a joué et mis en scène Beaumarchais, Molière, Marivaux, Anouilh, Feydeau, Obaldia, Tchekhov Corneille, des

créations contemporaines et écrit ou co-écrit pour le théâtre depuis 2000. Il est co-fondateur de la compagnie Lazzi et du festival d'été de Modave. Il a

Lieu : Amicale des Professeurs du Collège St Michel, Rue Père Devroye, 12 -1040 Bruxelles.

P.A.F. : 55 euros pour les ABCDéens (membres d'une troupe affiliée à l'ABCD) / 60 euros pour les membres d'une troupe affiliée à l'ACTH – ANTA – ALTA et UCW / 65 euros pour « les autres ». Infos, contenu du stage : **Christian DALIMIER** 0494 603 410 christian.dalimier@gmail.com; Organisation & inscription : **Micheline CHRISTOPHE** : 0474 073 467 stages@abcd-theatre.be

travaillé comme formateur à la Vénérie, la Montagne Magique, Pierre de Lune, et dans différents ateliers d'écriture et d'interprétation.

Pour vous inscrire ?

Effectuez le paiement de la PAF sur le compte de l'ABCD n° **BE31 9731 1473 3755 - ARSPBE22** avec la mention « stage + nom de l'animateur » **ET envoyez vos coordonnées** (nom, prénom, date de naissance, adresse, téléphone, GSM, e-mail et, si vous faites partie d'une troupe, le nom de celle-ci) à **Micheline Christophe**, par e-mail stages@abcd-theatre.be ou par courrier : avenue de l'Aquilon, 6/1, à 1200 Bruxelles.

FÊTE AUX LANGUES DE WALLONIE FIËSSE AUS LINWES

Le mercredi 16 septembre à 14 heures, à l'Espace Wallonie, 25, rue Marché-aux-Herbes, 1000 Bruxelles, sous les auspices de l'AREAW, et dans le cadre de la Fête aux langues de Wallonie, une initiative de la Communauté Wallonie-Bruxelles, quatre poètes qui écrivent en wallon seront confrontés à quatre poètes qui écrivent en français...occasion de se découvrir, de lier amitié, de faire chanter les langues...

Joseph Dewez et Thierry-Pierre Clément, Danielle Trempont et Michel Stavaux, Jean-Marie Kajdanski et Michel Voiturier, Daniel Droixhe et Guy Delhasse comptent sur votre présence.

La rencontre sera suivie d'un récital à ne pas manquer : un groupe de quatre jeunes femmes, **La Crapaude**, interprétera pour vous des chansons en wallon et en français. Après quoi, bien sûr, viendra le verre de l'amitié.

Cette séance est gratuite et ouverte à tous, mais, pour des raisons d'intendance, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous confirmer votre présence, ainsi que

le nombre de personnes qui vous accompagneront : courriel joseph.bodson@skynet.be, téléphone 02/345.81.68.

A très bientôt,



WOU IS WOU ?

La Crapaude



Joseph Dewez, né à Liernu, à l'ombre du Vieux Chêne, en 1950. Théologien de formation, a enseigné religion et philosophie à l'Ecole Normale de Louvain-la-Neuve et a travaillé aussi dans la formation permanente d'adultes avec le Cefoc, Centre de formation Cardijn. A publié en collaboration avec Jean-Claude Brau, *Qu'as-tu fait de ton frère? Violences et Bible*, Lumen Vitae, 2004.

Depuis 1981, écrit dans le wallon entendu dans la ferme de son enfance. En 1989, il rejoint la société d'écrivains wallons, *les Rêlis Namurwès*, dont il devient président en 2007. Il publie régulièrement dans leur revue, les Cahiers Wallons.



Thierry-Pierre Clément

Auteur d'un roman et de livres de poèmes, Thierry-Pierre Clément se partage entre écriture et lecture, marche en forêt et vie de famille. Son travail littéraire reflète un amour profond pour la nature ainsi qu'une inlassable quête intérieure.

Il collabore aussi à diverses revues, en particulier *Le non-dit* et *Le journal des poètes*, dont il est membre du comité de rédaction.

Bibliographie: *Électrolation*, poésie, Éditions Saint-Germain-des-Prés, Paris, 1979; *Torrent*, poésie, Éditions Saint-Germain-des-Prés, Paris, 1980; *Cailloux ronds dans l'eau claire*, poésie,

Éditions Omvros, Athènes, 1986; *Le laurier-rose*, poésie, chez l'auteur, 1988; *Furnes et la montgolfière*, roman, Éditions Snark, Bruxelles, 1992; *Un chemin de lumière*, poésie, édition hors commerce, chez l'auteur, 2007; *Fragments d'un cercle*, Éditions Le Non-Dit, collection Parole, Bruxelles, 2010; *Ta seule fontaine est la mer*, poésie, Éditions À Bouche perdue, Belgique, 2013

Prix obtenus: Prix Hubert Krains pour *Furnes et la montgolfière*, éditions du Snark, 1990; Prix Emma Martin pour *Ta seule fontaine est la mer* en 2014



Danielle Trempont-Bury

Danielle Trempont est née à Mont-sur-Marchienne en 1943. En 1949, départ pour le Congo où son père se trouve en poste, dont il changera à différentes reprises. Il y aura de temps à autre des séjours de quelques mois en internat, en Belgique. En 1959, elle y reviendra définitivement, pour poursuivre des études universitaires, se marier, et se fixer à Montigny-le-Tilleul.

En 1981, premier recueil, en français, *Féminitude*. En 1985, premiers textes en wallon dans *El Bourdon*. En 1994, *D'ombe èt d' soya*. En 2001, *Ene mîye di mi*, prix de la Communauté

française. Elle va créer le Wal' Atelier à Montigny-le-Tilleul, qui va élaborer des livrets destinés à l'apprentissage du wallon.

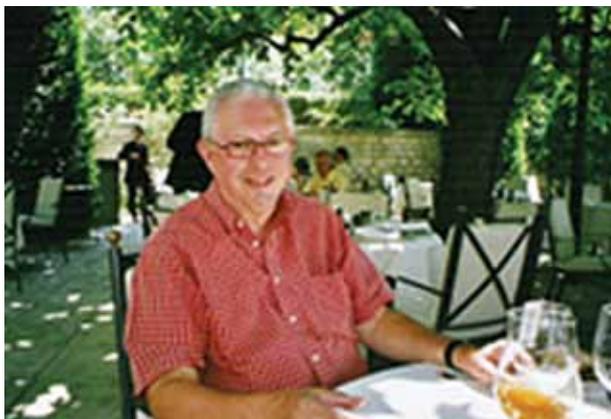
Michel Stavaux

Né à Schaerbeek en 1948, dans une famille originaire de l'Entre-Sambre-et-Meuse.

Auteur de plusieurs recueils de poèmes : *D'outre moi-même*, poésie, C.E.L.F., Bruxelles, 1962 ; *Les roses crucifiées*, poésie, C.E.L.F., Bruxelles, 1963 ; *Cheval d'ivoire*, poésie, Gallimard, Paris, 1964 ; *Des cactus que la mer rejettera demain*, poésie, André De Rache, Bruxelles, 1969 ; *La promenade rue Volière*, poésie, Formes et langages, Uzès, 1970 ; *Le maître du hasard*, dessin original et 25 illustrations d'Armand Simon, poésie, André De Rache, Bruxelles, 1976 ; *Selva. « Tombeau de Machiavel »*, poésie, Saint-Germain-



des-Prés, Paris, 1986 ; *L'air et le bond*, poésie, Éditions d'Hez, 2013.
Michel Stavaux est secrétaire général de l'Association des Écrivains belges.



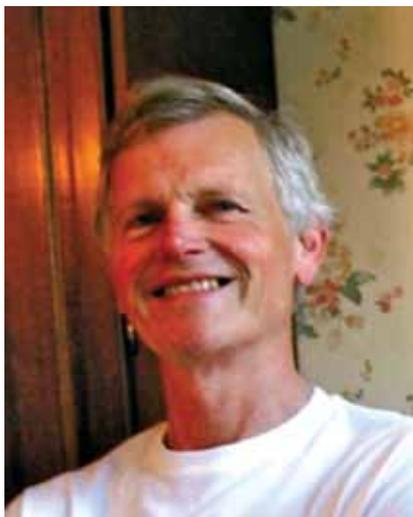
Michel Voiturier

Biographie

Né à Tournai en 1940. Études à l'École normale de Mons. Ex-enseignant (Kamina 1962-65 ; Tournai 1966-96). Marié et père de quatre enfants dont un décédé. Divorcé et remarié. Directeur et metteur en scène de la troupe des animateurs-comédiens de la Maison de la Culture de Tournai (1970-92). Chroniqueur culturel notamment au 'Courrier de l'Escaut' (1967-2011). Co-fondateur avec

Colette Nys de l'Écrivanderie. Critique théâtral à la RTBF Fréquence Wallonie (1994-96). Membre et président (1989-2003) de l'association littéraire Unimuse. Secrétaire de rédaction pour la Belgique et le Nord de la France du site Rue du Théâtre depuis 2006. Poète, dramaturge, nouvelliste, essayiste. Farouche défenseur de l'art contemporain.

Nombreuses activités en plusieurs domaines, animation, organisation de récitals, de parcours littéraires, critique, ateliers d'écriture, théâtre...



Jean-Marie Kajdanski

Est né à Wiers (Hainaut belge) et y habite depuis 1944. Écrit en français et en picard (Péruwelz). Outre son activité poétique, Jean-Marie Kajdanski se consacre également à des travaux de recherche en matière d'anthroponymie et de lexicologie picardes.

Est membre titulaire de la Société de Langue et de Littérature wallonnes depuis 1991.

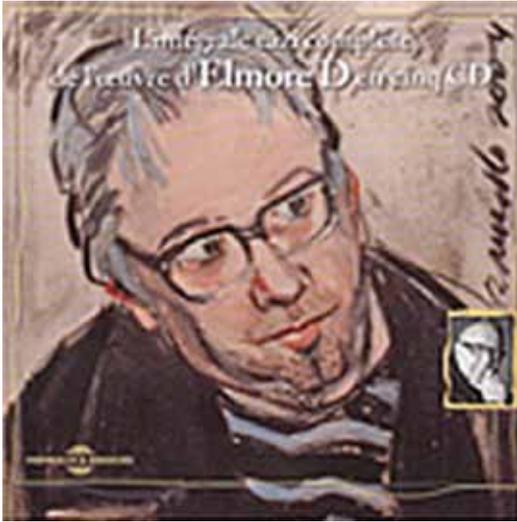
A enseigné la gestion à Tournai.

Collabore actuellement à *Wallonnes*, *Les dialectes de Wallonie*, *À no boutique*, *MicRomania*,

Enquêtes du Musée de la Vie wallonne, *Cercle d'Histoire et d'Archéologie des deux Vernes* (Péruwelz).

Daniel Droixhe

Né à Herstal le 26 avril 1946, Daniel Droixhe est liégeois de souche : des ancêtres houilleurs, limeurs, tourneurs, armuriers (à la F.N., bien sûr), fondateurs l'y ont précédé depuis deux siècles. Son premier don artistique : le dessin, qui lui vaut d'être «directeur artistique» du *Trait d'union*, le journal de l'athénée (de Herstal) et, plus tard, de voir ses œuvres dans *Hara-Kiri*. Il changera pourtant bientôt de violon d'Ingres...



Ses études de philologie romane accomplies à Liège lui font découvrir Michel Foucault et le structuralisme : son mémoire, qui porte sur «L'arbitraire du signe aux XVIIe et XVIIIe siècles», est préparé en partie à Paris, ce qui lui laisse le loisir de figurer dans le film *Le Cerveau*. L'ULB lui confie deux enseignements : la dialectologie wallonne et l'histoire de la langue française et de la pensée linguistique.

À présent, Daniel Droixhe partage son enseignement entre Liège, Bruxelles et Paris. Mais son violon d'Ingres le mobilise tout autant, se présentant plutôt comme une guitare électrique. Ses premiers enregistrements

de rock et de blues wallons, en 1988, sous le nom d'Elmore D., lui ont valu d'être invité au Chicago Blues Festival de Bagnaux, et, depuis, les CD se succèdent, qui présentent leur soliste en ces termes : «Voilà un type qui débarque dans votre quotidien morose avec sa voix tonitruante, son slide énergique, sa bonne humeur et qui vous ferait sauter un cul-de-jatte!»

(extrait de sa biographie figurant sur le site de l'Académie royale de langue et littérature françaises de Belgique)



Guy Delhasse

Guy Delhasse se définit ici et là comme un vagabond de l'écriture. Il ne sait où il va et quand il part quelque part en écriture, il disparaît par la lecture...

En 1975, il pense qu'un grand destin littéraire s'offre à sa plume en étant lauréat d'un concours qui lui permet d'être publié dans la célèbre « Bibliothèque Verte » à Paris mais il s'en détourne pour se passionner pour les romans qui évoquent de près ou de loin, sa ville de Liège. Celle où il habite, travaille et marche en fumant la pipe, guitare en bandoulière.

Il livrera durant vingt ans, pour des hebdomadaires, des quotidiens, des centaines de « papiers » autour des romans et nouvelles qui parlent de sa ville. Ce qui le mène de ville en ville, dès 2007, à publier ses recherches. Huy en 2007 reçoit son

« guide littéraire ». Suivront Liège, Spa, Verviers et toute la province en 2011. Il crée des promenades, donne des conférences, publie des dossiers sur toutes ces fictions qui parlent de chez nous. Et dans son coin, sans se presser, il publie l'un ou l'autre roman, nouvelle ou récit, le dernier étant intitulé « Signé Guillemins » porte sur le présent et le futur de la fameuse gare blanche...

Vagabond... Il aime ce mot. Un jour, une promenade, le mois suivant, une ville et son guide parfois un polar scout... qui n'est jamais prêt. Il voyage de l'intérieur par la lecture et les rencontres. Il aime le vélo, les Beatles, les polars et les cafés noirs dans les villes de passage...

**THEATRE
COMMUNAL
WALLON**

Le TRIANON

20, rue SURLET - 4020 - LIEGE

THÉÂTRE
DU
TRIANON

Tèyâte Comunâl Walon dè Trianon Sâhon 2015-2016

Lès comèdèyes :

Basse Vôye 3 èt 4 d'octôb' 2015
Dès d'mèyes-doûs 7 èt 8 di novimb' 2015
Li paradis dès Aplakants 5 èt 6 di décimbe 2015
L'èplâsse 16 èt 17 di djanvîr 2016
Soper d'boubièts 30 èt 31 di djanvîr 2016
Li mohone dès âmes pièrdowes 6 èt 7 di févri 2016
Qwand vint l'èfant 20 èt 21 di févri 2016
Quéle pawe à ministère ! 19 èt 20 di mäs' 2016

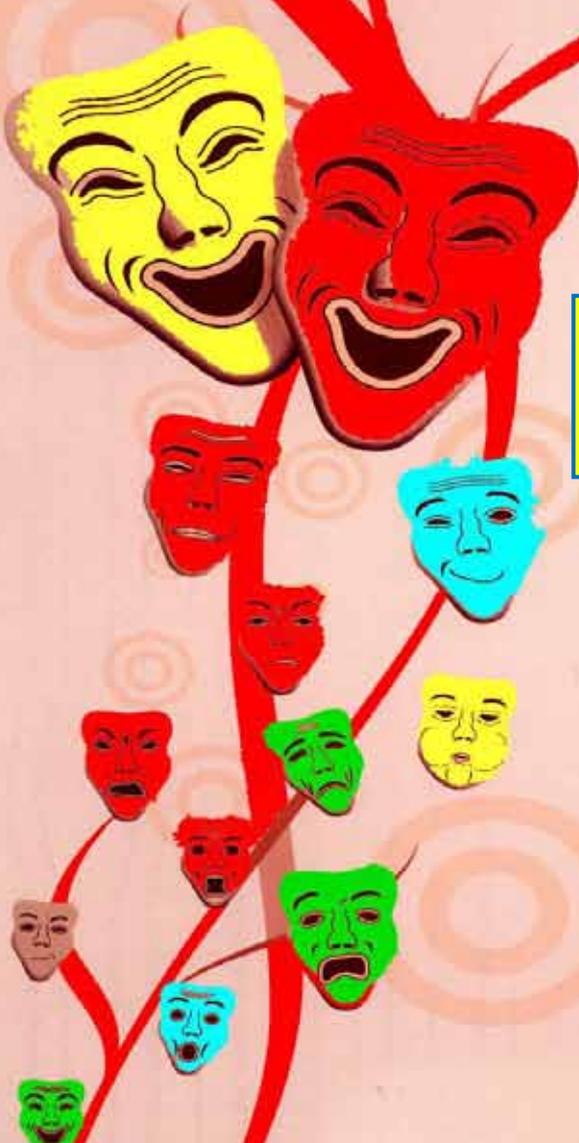
Lès comèdèyes dramatiques :

Podri lés sonlants 31 d'octôb' èt 1^{er} di novimb' 2015
Trop p'tit côur po tant d'amouër 5 èt 6 di mäs' 2016

L'opèrète :

Adiè Lisete

16 èt 17 d'avri 2016



Po tos les spèctakes,
li sem'di c'è-st a 19.30 èt l'dimègne à 14.30.
Réservâcion :
tél. : 04/342.40.00 dè mércridi à vinr'di di 12
a 18 eûres.

THEATRE
COMMUNAL
WALLON **Le TRIANON**
20, rue SURLET - 4020 - LIEGE

La revue Franco Wallonne
de Guy DIRICK avec la participation des artistes du TRIANON

TRIA c'est t'chic

avec la participation
des artistes du TRIANON
Marie CANTAMESSA, Dominique LOLLARD
Guy DIRICK et de
Julien BIANCHI, Nadine BELHACHE,
Mireille BARE, Pascal CHARPENTIER,
et le Ballet du JACKSHOW

Samedi 19 décembre à 19h30
Dimanche 20 décembre à 14h30
Jeudi 31 décembre à 19h30
Dimanche 3 janvier à 14h30

Réservation:
du mercredi au vendredi de 12 à 18h. **04 / 342.40.00**